



Ralf Turtschi, Autor von «Zeichen setzen!»

Schrägstrich – die trennende Verbindung

Der Schrägstrich ist ein Multifunktionszeichen und gerade deshalb nicht immer einfach zu handhaben. Einmal setzt man ihn mit Abstand, einmal ohne, er dient als Bruchstrich, als Verhältnis oder wird zur Präzisierung der Sprache eingesetzt.

Als Hilfszeichen, welches für ein Verhältnis oder für eine Beziehung im Sinn von «je», «pro» oder «beziehungsweise» eingesetzt wird, trägt der Schrägstrich in solchen Fällen zur besseren Übersicht und Leserlichkeit bei.

50 km/h 175 kWh/Jahr 3er-/4er-Gruppe

Abstand oder kein Abstand?

Der Schrägstrich wird ohne Abstand gesetzt, wenn er zwischen Einzelwörtern steht.

Die Eigentümergemeinschaft Huber/Kunz/Milla
Im Dreiländereck Frankreich/Schweiz/Deutschland

Grossbuchstaben sind Leserlichkeitskiller. Wenn bei Versalien Schrägstriche zur Abgrenzung eingesetzt werden, sind die Abstände aus Gründen der Leserlichkeit zwingend notwendig. In normaler Schreibweise hingegen stehen die einzelnen Begriffe ohne Abstand.

VORMITTAGS / NACHMITTAGS / ABENDS
~~VORMITTAGS/NACHMITTAGS/ABENDS~~
vormittags/nachmittags/abends

Als Hilfszeichen hat der Schrägstrich die Aufgabe, eine Verbindung zwischen mehreren Gliedern zu schaffen. Die Abstände beim Schrägstrich helfen, logisch zusammenzuführen, was zusammengehört. Wenn die oben erwähnte Eigentümergemeinschaft aus mehrteiligen Namen besteht, ist der Abstand vor und nach dem Schrägstrich richtig.

V. Huber / G. Kunz / A. Milla
~~V. Huber/G. Kunz/K. Milla~~



Der Schrägstrich ist überflüssig, richtig ist Oetwil a. S.



Diese abgekürzte Schreibweise ist falsch. Richtig heisst es Hol- und Bringservice.



«Zum halben Preis» schreibt man mit Bruch: $\frac{1}{2}$ Preis. In der nächsten Zeile ist Winter 2013/2014 richtig. Und zu guter Letzt schreibt man: freie 2er-/5er-Skikästen.

Wenn die einzelnen Glieder, die mit Schrägstrich verbunden werden, Abstände aufweisen, soll vor und nach dem Schrägstrich ebenfalls ein Abstand stehen.

- 3 Erkrankungen / 1000 Einwohner
- Windows 7 / Windows 8
- 3-türige Limousine / 5-türiger Kombi

Schrägstrich bei Daten

Beim Datum werden beide Schreibweisen angewandt, mit oder ohne Abstand vor und nach dem Schrägstrich. Wenn die Daten mit Abstand nach den Punkten geschrieben werden, steht auch vor und nach dem Schrägstrich ein Abstand.

20. 3. / 27. 3. 2014

Dies ist einleuchtend und besser leserlich, denn ohne Abstand würden unlogische Allianzen entstehen.

~~20.3./27.3.2014~~

Es ist ebenfalls richtig, Daten ohne Abstand zu schreiben:

20.3./27.3.2014

Bei diesem Beispiel wird vor und nach dem Schrägstrich kein Abstand gesetzt. Besser leserlich ist allerdings, wenn einer steht:

20.3. / 27.3.2014

Die typografisch einwandfreie Lösung ist ein Achtelgeviert Abstand bei den Punkten und beim Schrägstrich.

20. 3. / 27. 3. 2014

Telefonnummern

Kein Schrägstrich steht zwischen Vorwahl und Telefonnummer.

044 123 45 67 ~~044/123 45 67~~

Präzisierung der Sprache

Der Schrägstrich wird auch zur Präzisierung der Sprache eingesetzt.

Englisch/Spanisch/Deutsch im Free-System

bedeutet, dass alle drei Sprachen im Free-System gelernt werden können, sie bilden eine Einheit. Wenn beim Schrägstrich ein Abstand gesetzt wird, heisst es etwas anderes. Hier kann nur Deutsch im Free-System gelernt werden:

Englisch / Spanisch / Deutsch im Free-System

Im mehrsprachigen Satz wird der Schrägstrich zur Sprachtrennung eingesetzt; und zwar mit einem Abstand, z. B. auf Verpackungen.

Ziehen / Tirer / Tirare / Pull

Schrägstrich bei Brüchen

«1/2 Preis» war im Schreibmaschinenzeitalter in der Bürowelt gebräuchlich. In einer teuren Medienproduktion sollte heutzutage die typografisch richtige Schreibweise – ½ – angewendet werden. Ein Bruch wird sprachlich häufig dort verwendet, wo keine mathematische Genauigkeit verlangt wird, z. B. bei Rezepten oder Grössenangaben.

Handschuhgrösse 6–6½ ~~6–6,5~~

½ Teelöffel ~~0,5 TL~~

¼ Wein ~~0,25 l Wein~~

4½-Zimmer-Wohnung ~~4,5-Zimmer-Wohnung~~



Der Begriff «und/oder» bildet eine Einheit, die aus Einzelwörtern zusammengesetzt ist. Deshalb wird hier kein Abstand gesetzt.



Die Redewendung 08/15 stammt vom Standard-Maschinengewehr MG 08/15 aus dem Ersten Weltkrieg. Das tägliche Üben an dieser Waffe war eine langweilige Routine, so wurde der Begriff zum Synonym für etwas ganz Gewöhnliches oder nichts Besonderes.



Bei Preisangaben, die mit halben Preisen locken, sind echte Brüche richtig: ½ statt 1/2.



Die Vorwahl wird bei der Telefon- und der Faxnummer nicht mit einem Schrägstrich gegliedert.



www.zeichen-setzen.ch

Ralf Turtzchi, «Zeichen setzen!», 248 Seiten, Eigenverlag, nicht im Buchhandel erhältlich, Bestellungen: www.zeichen-setzen.ch, Fr. 48.–, zuzüglich Logistik- und Versandkostenanteil. Versand nur in die Schweiz. Gratis-App für iPhone und Android im App Store und in Google Play: «Zeichen setzen».